



iES SU DERECHO SABER!
Ayudando a los Promotores de Salud
a promover la seguridad química
en el trabajo

27 DE ABRIL DE 2016
1 pm ET (zona horaria del Este)

WEBINAR POR **MCN**



Yurany Ninco Sánchez, RN
Community Outreach Specialist
National Farm Medicine Center



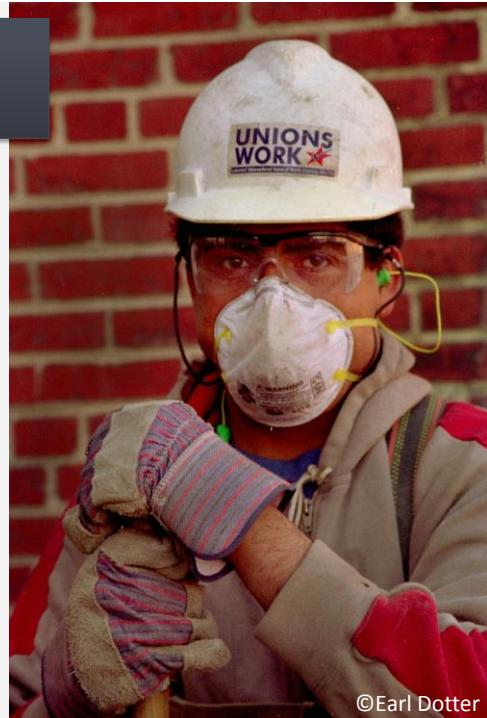
Este seminario es adaptado del currículo del entrenamiento de *Seguridad en las Lecherías: Immigrant Dairy Worker Health and Safety Training* desarrollado por el National Farm Medicine Center y Migrant Clinicians Network.

Produced under grant number DOL OSHA SH 27674 SH5 from the Occupational Safety and Health Administration, U.S. Department of Labor. It does not necessarily reflect the views or policies of the U.S. Department of Labor, nor does mention of trade names, commercial products, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.



Aprenderemos

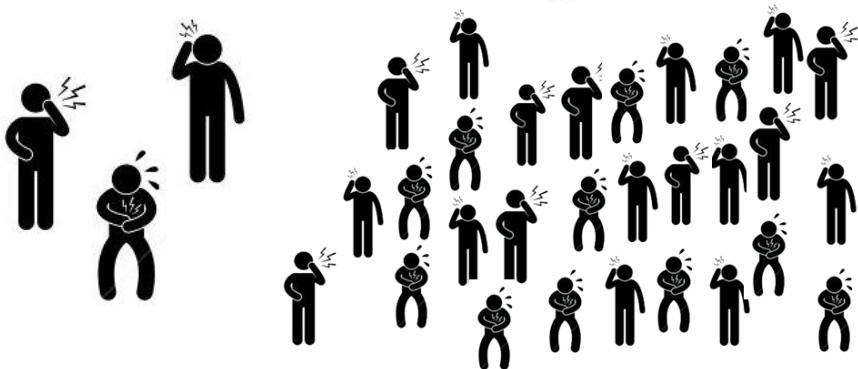
- Cómo los trabajadores se exponen a los químicos
- Cuales son los efectos de los químicos en la salud
- Las prácticas básicas de seguridad
- Como pueden los promotores de salud promover la seguridad química en el trabajo
- Como entrenar a los trabajadores sobre la seguridad química



©Earl Dotter



A pesar del cierre de la planta siguieron usando los montacargas



Washington State Department of
Labor & Industries

Diferentes formas de los químicos



Sólido



Líquido



Gas



¿Qué cosas piensa pueden pasar si usted entra en contacto con químicos?
Seleccione todas las que apliquen



Peligro a la Salud

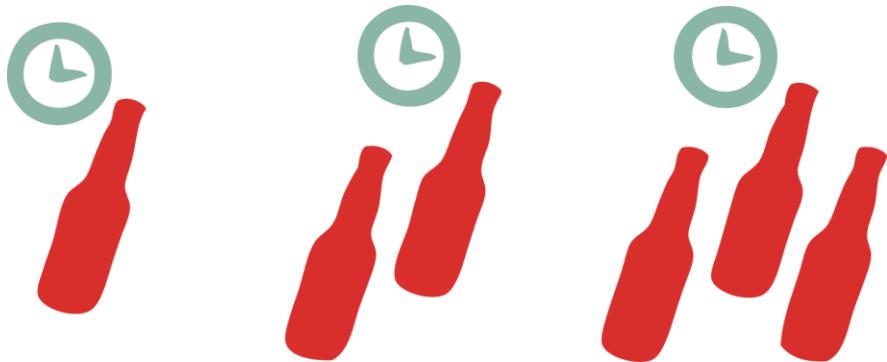




¿Saben de alguien que se haya herido o enfermado por estar trabajando con químicos?

Cada día miles de trabajadores están expuestos a los químicos en el lugar de trabajo



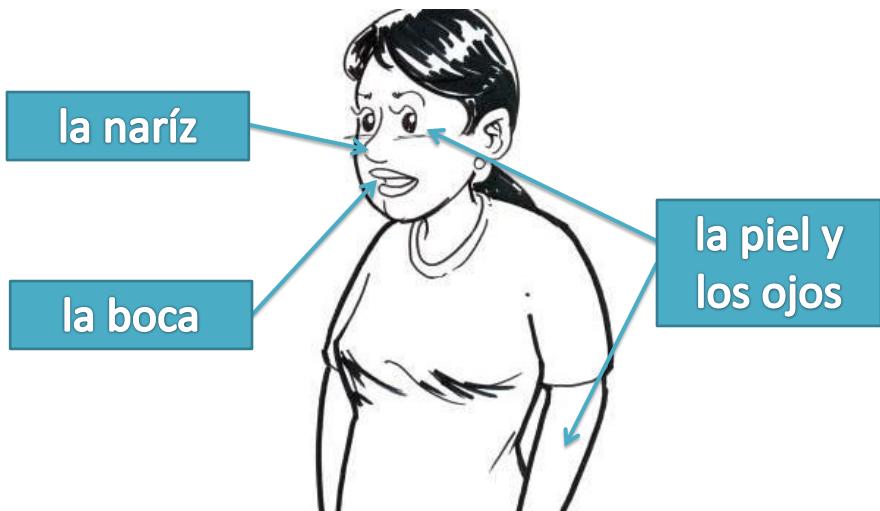


Relación Dosis-Respuesta



¿Cómo pueden entrar los químicos a nuestro cuerpo?
Seleccione todas las que apliquen

Rutas de Exposición



¿Cuáles de los siguientes puede contribuir a la forma en que un químico afecta a un individuo? Seleccione todas las que apliquen.

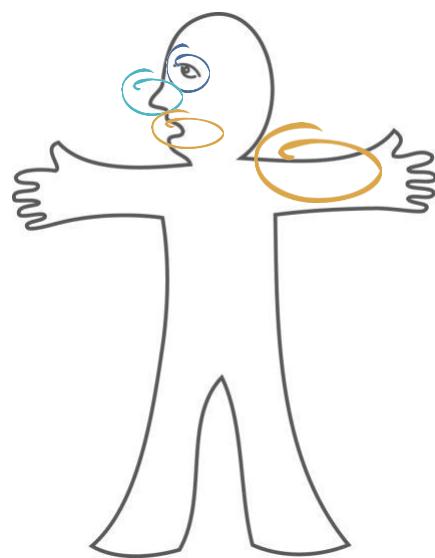
Otros factores que influyen en el daño que causan los químicos

- Tipo de químico
- Sexo
- Edad
- Condición de salud





Rutas de Exposición





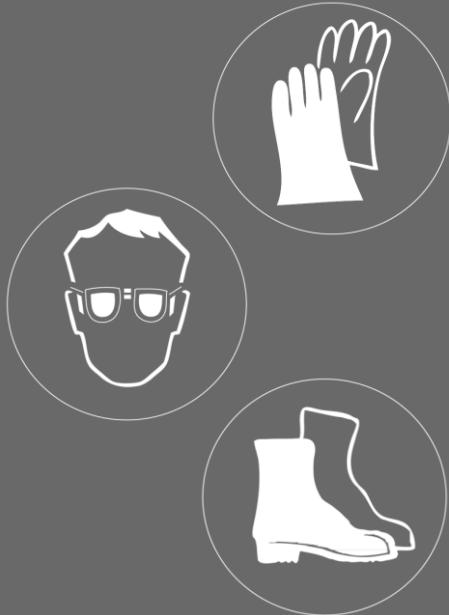
¿Que pasa si el amoníaco entra en su piel o sus ojos?



¿Como pueden protegerse los trabajadores para que el amoníaco no entre al cuerpo?



Equipo de
protección
personal para
detergentes



Otras exposiciones
comunes



Pesticidas aplicados en el campo



¿Se requiere que los trabajadores sean entrenados acerca de los químicos que se usan en el trabajo en el idioma que ellos entienden?



© www.earldotter.com



Hoja de Datos de Seguridad ("Safety Data Sheet" o SDS en inglés)



¿Cuál de la siguiente información se provee en la hoja de datos de seguridad?

Amoníaco anhídrico

Planilla de datos de seguridad
Según Reglamento General / Vol. 77, No. 58 / Lunes 26 de marzo de 2012 / Reglas y Reglamentos
Fecha de revisión: 4 de junio de 2015 Fecha de publicación: 4 de junio de 2015
Siguiente publicación de fecha: Versión: 1.1
15 de mayo de 2015

SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN

1.1. Identificador de producto
Nombre del producto: Amoníaco anhídrico
No. CAS: 7664-41-7
Síntesis: Amoníaco líquido, amoniaco
US DOT STCC: 4909310
TDG STCC: 4920359
Número de registro REACH: 01-2119488876-14-0122

1.2. Uso al que se destina el producto
Fertilizantes, fabricación de productos químicos, fabricación de fibras sintéticas, refrigerantes, soluciones para limpieza

1.3. Nombre, dirección y teléfono de la parte responsable
Empresa
CF Industries Sales, LLC
4 Parkway North, Suite 400
Deerfield, Illinois 60015-2590
847-405-2400
www.cfindustries.com

1.4. Número telefónico en caso de emergencia
Número en caso de emergencia : 800-424-9300
En caso de emergencia química, derrame, fuga, incendio, exposición o accidente, llame a CHEMTRAC – las 24 horas del día

SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

2.1. Clasificación de la sustancia o mezcla
Clasificación (GHS-EE, EUU.)

Gas licuado:	H221
Tox. aguda 3 (Inhalación, piel)	H280
Corrosivo para la piel. 1B	H314
Daño los ojos 1	H318
STOT SE 3	H335
Acústica Agudo 1	H400
Acústica Crónica 2	H411

Texto completo de frases sobre riesgos: véase Sección 16

2.2. Elementos de la etiqueta
Etiquetas GHS de EE, EUU.
Pictogramas de riesgos (GHS-EE, EUU.) :

Palabra señal (GHS-EE, EUU.) : Peligro
Declaraciones de riesgos (GHS-EE, EUU.) :
H221 – Gas inflamable.
H280 – Contiene gas bajo presión; podría explotar si se calienta.
H314 – Causa graves quemaduras en la piel y daños en los ojos.
H318 – Causa daños graves en los ojos.
H335 – Puede causar daño a la salud a largo plazo.
H400 – Muy tóxico para las formas de vida acuáticas con efectos a largo plazo.
H411 – Tóxico para las formas de vida acuáticas con efectos a largo plazo.

Declaraciones de precaución (GHS-EE, EUU.) : P210 - Mantenga alejado de calor, superficies calientes, llamas y chispas - No fumar.

Amoníaco anhídrico

Planilla de datos de seguridad
Según Reglamento General / Vol. 77, No. 58 / Lunes 26 de marzo de 2012 / Reglas y Reglamentos

3.2. Mezcla
No se aplica

Texto completo de frases sobre riesgos: véase Sección 16

SECCIÓN 4: MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

4.1. Descripción de medidas de primeros auxilios
General: Jamás administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento. Si no se siente bien, obtenga atención médica (llame a un médico, muestre la etiqueta). Si sufre quemaduras por frío o congelación, enjuáguese de inmediato con agua tibia en abundancia para calentar. Sobre todo, no aplique calor a una persona afectada. No use agua caliente. No se fume ni se beba alcohol. Obtenga atención médica de inmediato.

Inhalación: Si se producen síntomas: vaya al aire libre y ventile el área que causó el problema. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico.

Contacto con la piel: Inmediatamente enjuáguese la piel con agua en abundancia durante al menos 60 minutos. Quitese la ropa contaminada. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Contacto con los ojos: Enjuáguese cuidadosamente con agua durante al menos 60 minutos. Si tiene lentes de contacto y puede quitárselos, hágalo. Siga enjuagándose. Obtenga atención médica.

Ingestión: Enjuáguese la boca. NO induzca el vómito. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico.

4.2. Síntomas y efectos más importantes, tanto agudos como retardados
General: Tóxico si se inhala. Corrosivo para los ojos, el aparato respiratorio y la piel.
Inhalación: Tóxico si se inhala.

Contacto con la piel: Corrosivo. Causa quemaduras. Los síntomas son: Enrojecimiento. Dolor. Quemaduras graves en la piel. Ampollas.

Contacto con los ojos: Causa daño permanente en córnea, iris o conjuntiva. Enrojecimiento. Dolor. Visión borrosa. Quemaduras graves.

Ingestión: Por ser un gas, la ingestión es una ruta poco probable de exposición.

Síntomas crónicos: No disponible.

4.3. Indicación de toda necesidad de atención médica inmediata y tratamiento especial
Si estuvo expuesto o si está preocupado, solicite asesoramiento y atención médica.

SECCIÓN 5: MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS

5.1. Medios extinguidores
Medios extinguidores adecuados: Rocío o niebla de agua.
Medios extinguidores no adecuados: No use un chorro fuerte de agua. Usar un chorro fuerte de agua podría diseminar el fuego. No use agua directamente sobre amoníaco líquido porque esto aumentaría la formación de vapores amoniacales.

5.2. Riesgos especiales derivados de la sustancia o mezcla
Riesgo de incendio Gas inflamable. Una concentración de amoníaco en el intervalo de 16 a 25% por volumen en aire podría encenderse si se calienta hasta la temperatura de autoignición. Los aceites u otras sustancias combustibles aumentan el riesgo de incendio.

Riesgo de explosión: Forma compuestos explosivos con hipoclorito de calcio, blanqueadores, oro, mercurio, plata, cloro y otros halógenos.

Reactividad: Corrosivo para superficies metálicas y de cobre y aluminio, así como para sus aleaciones.

SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

8.1. Parámetros de control

Para las sustancias incluidas en la Sección 3 pero que no se incluyen aquí, no hay límites de exposición establecidos por el fabricante, proveedor, importador o la entidad reguladora oficial apropiada, lo cual incluye: ACGIH (TLV), NIOSH (REL), OSHA (PEL), gobiernos provinciales canadienses y el Gobierno mexicano.

Amoniaco (7664-41-7)		
México	OEL TWA (mg/m ³)	18 mg/m ³
México	OEL TWA (ppm)	25 ppm
México	OEL STEL (mg/m ³)	27 mg/m ³
México	OEL STEL (ppm)	35 ppm
ACGIH EE. UU.	ACGIH TWA (ppm)	25 ppm
Quebec	VECD (ppm)	35 ppm
Quebec	VEMP (mg/m ³)	17 mg/m ³
Quebec	VEMP (ppm)	25 ppm
Saskatchewan	OEL STEL (ppm)	35 ppm
Saskatchewan	OEL TWA (ppm)	25 ppm
Yukón	OEL STEL (mg/m ³)	30 mg/m ³
Yukón	OEL STEL (ppm)	40 ppm
Yukón	OEL TWA (mg/m ³)	18 mg/m ³
Yukón	OEL TWA (ppm)	25 ppm

8.2. Controles de exposición

Controles ambientales apropiados: Deben usarse detectores de gas cuando existe la posibilidad de que se produzcan escapes de gases o vapores inflamables. Deben usarse detectores de gas cuando existe la posibilidad de que se produzcan escapes de gases tóxicos. En los sitios donde es más probable una posible exposición debe haber regaderas y estaciones de emergencia para lavarse los ojos. Use equipo a prueba de explosiones. Asegúrese de cumplir con todos los reglamentos nacionales y locales.

Equipo de protección personal: Anteojos de protección. Guantes. Ropa de protección. Ventilación insuficiente: use protección para respirar. Careta de plástico para protección del rostro.



Materiales para indumentaria de protección: Materiales y tejidos resistentes a productos químicos.

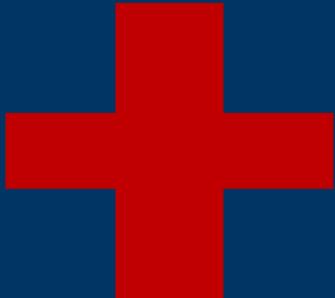
Protección para las manos: Use guantes protectores resistentes a productos químicos.

Protección para los ojos: Use anteojos de seguridad para productos químicos.

Protección para la piel y el cuerpo: Usar ropa de protección adecuada.

Protección para respirar: Si se superan los límites de exposición o se sufre irritación, deberá usarse equipo de protección para respirar aprobado.

Emergencias



Marque 911

- Dirección del lugar de trabajo.
- Las condiciones del trabajador herido o lesionado.
- El nombre del químico o la explicación del accidente.



El rol de los promotores de salud promoviendo la seguridad química en el lugar de trabajo



@Alan Pogue

Como entrenar a los trabajadores sobre la seguridad química

- Utilizar un manual
- Hacer actividades
 - ✓ Crema para manos
 - ✓ Juegos con premios para el ganador
- Demostraciones
 - ✓ Uso del Equipo de Protección Personal
 - ✓ Como colocar y quitar guantes
 - ✓ Como lavar las manos
 - ✓ Llevar copias de una etiqueta y de la hoja de datos de seguridad



¡Usted sí puede!

Aprenda:

- Políticas y procedimientos
- Los riesgos
- Cómo protegerse
- Que hacer en emergencias
- Acudir a entrenamientos

Use:

- Equipo de protección personal
- Ropa y botas adecuadas

Practique:

- Deténgase, observe, y piense en seguridad antes de hacer
- Reporte cualquier peligro o lesión.



© Earl Dotter -



Otros Recursos

- *Seguridad y Salud en la granja-
Es tu Derecho y es la Ley*
- OSHA página de web- Hazard
Communication Standard

References

- U.S. Department of Labor. Occupational Safety and Health Administration. Hazard Communication. Retrieved March 30, 2016. <https://www.osha.gov/dsg/hazcom/>
- U.S. Department of Labor. Occupational Safety and Health Administration. OSHA Occupational Chemical Database. Retrieved March 30, 2016. <https://www.osha.gov/chemicaldata/>
- U.S. Department of Labor. Occupational Safety and Health Administration. Chemical Hazards and Toxic Substances. Retrieved March 30, 2016. <https://www.osha.gov/SLTC/hazardoustoxicsubstances/>

**Gracias por su
participación**



Yurany Ninco
nincosanchez.yurany@mcrf.mfldclin.edu



Para más información:

Juliana Simmons, MSPH, CHES

Environmental and Occupational Health Program Manager

Migrant Clinicians Network

jsimmons@migrantclinician.org

512.579.4538

Kerry Brennan

Environmental and Occupational Health Program Manager

Migrant Clinicians Network

Kbrennan@migrantclinician.org

512.579.4536

This presentation is adapted from Lesson 5: **Working Safely with Chemicals**, an educational module from *Seguridad en las Lecherías: Immigrant Dairy Worker Health and Safety Training Curriculum*, developed under Assistance Agreement No. US4OH010170 awarded by National Institute for Occupational Health and Safety (NIOSH). <http://www.migrantclinician.org/seguridad>

Produced under grant number DOL OSHA SH 27674 SH5 from the Occupational Safety and Health Administration, U.S. Department of Labor. It does not necessarily reflect the views or policies of the U.S. Department of Labor, nor does mention of trade names, commercial products, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.